

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1966

z 20. septembra 2016

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP (Systém alternatívneho riešenia sporov)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže meniť, okrem iného, príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k tejto dohode.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 ⁽²⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1051 ⁽³⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ ⁽⁴⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene prílohy XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 o riešení spotrebiteľských sporov online, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1051 z 1. júla 2015 o spôsoboch vykonávania funkcií platformy na riešenie sporov online, spôsoboch elektronického formulára sťažnosti a spôsoboch spolupráce medzi kontaktnými miestami, ktoré sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 o riešení spotrebiteľských sporov online (Ú. v. EÚ L 171, 2.7.2015, s. 1).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. septembra 2016

Za Radu
predseda
I. KORČOK

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. ...

z ...,

ktorým sa mení príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 o riešení spotrebiteľských sporov online, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Je potrebné stanoviť osobitné prechodné postupy týkajúce sa islandského jazyka, ktoré sa budú uplatňovať do úplného vykonávania prekladateľských funkcií platformy riešenia sporov online podľa článku 5 nariadenia (EÚ) č. 524/2013.
- (3) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1051 z 1. júla 2015 o spôsoboch vykonávania funkcií platformy na riešenie sporov online, spôsoboch elektronického formulára sťažnosti a spôsoboch spolupráce medzi kontaktnými miestami, ktoré sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 o riešení spotrebiteľských sporov online ⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES ⁽³⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Príloha XIX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XIX k Dohode o EHP sa mení takto:

1. V bode 7d (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/22/ES) sa dopĺňa tento text:

„zmenené týmito právnymi predpismi:

- **32013 R 0524**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1),
- **32013 L 0011**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63).“

2. V bode 7f [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004] sa dopĺňajú tieto zarážky:

- „— **32013 R 0524**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 171, 2.7.2015, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63.

— **32013 L 0011**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63).“

3. Za bod 7i (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ) sa vkladá tento text:

„7j. **32013 R 0524**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 z 21. mája 2013 o riešení spotrebiteľských sporov online, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Pokiaľ ide o štáty EZVO, platforma RSO uvedená v článku 5 nariadenia musí byť prístupná do 40 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. .../... z... [toto rozhodnutie Spoločného výboru EHP].
- b) Platforma RSO musí byť prístupná vo všetkých jazykoch uvedených v článku 129 ods. 1 Dohody o EHP.
- c) Odchyľne od článku 5 ods. 4 písm. e) nariadenia sú funkcie prekladu z a do islandského jazyka poskytované platformou RSO spočiatku k dispozícii, len pokiaľ ide o výsledok postupu ARS predložený subjektom ARS. Island zabezpečí, aby používatelia platformy RSO mohli získať preklad všetkých ostatných informácií z a do islandského jazyka prostredníctvom svojho kontaktného miesta RSO, ak sú tieto informácie potrebné na vyriešenie sporu a vymieňajú sa prostredníctvom platformy RSO v inom jazyku. Informácie o týchto postupoch týkajúcich sa islandského jazyka musia byť k dispozícii na domovskej stránke platformy RSO.

Komisia a Island sa usilujú o zlepšenie prekladateľských funkcií pre islandský jazyk, ktoré poskytuje platforma RSO, aby zabezpečili takú kvalitu všetkých funkcií, ktorá by bola porovnateľná s kvalitou funkcií poskytovaných pre ostatné jazyky, a pravidelne informujú Spoločný výbor EHP o dosiahnutom pokroku. Keď budú prekladateľské funkcie zabezpečovať pre islandský jazyk kvalitu porovnateľnú s kvalitou poskytovanou pre ostatné jazyky, Spoločný výbor EHP bez zbytočného odkladu prijme rozhodnutie o ukončení opatrení stanovených v tomto bode.

7ja. **32015 R 1051**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1051 z 1. júla 2015 o spôsoboch vykonávania funkcií platformy na riešenie sporov online, spôsoboch elektronického formulára sťažnosti a spôsoboch spolupráce medzi kontaktnými miestami, ktoré sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 524/2013 o riešení spotrebiteľských sporov online (Ú. v. EÚ L 171, 2.7.2015, s. 1).

7k. **32013 L 0011**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Odkazy na ostatné akty v smernici sa považujú za podstatné v rozsahu a vo forme, v akých sú tieto akty začlenené do dohody.
- b) Pokiaľ ide o štáty EZVO, článok 11 ods. 2 znie takto:

„2. Na účely tohto článku sa „obvyklý pobyt“ určuje v súlade s týmito ustanoveniami:

- a) za obvyklý pobyt obchodných spoločností a iných subjektov s právnou subjektivitou alebo bez nej sa považuje miesto ich ústredia;

za obvyklý pobyt fyzickej osoby konajúcej v rámci svojej podnikateľskej činnosti sa považuje jej hlavné miesto podnikania;

- b) ak je zmluva uzavretá v rámci činností pobočky, zastúpenia alebo inej organizačnej zložky, alebo ak podľa zmluvy je plnenie zodpovednosťou takejto pobočky, zastúpenia alebo organizačnej zložky, za miesto obvyklého pobytu sa považuje miesto, kde sa nachádza táto pobočka, zastúpenie alebo iná organizačná zložka;
- c) na účely určenia obvyklého pobytu je relevantným okamihom čas uzavretia zmluvy.“
- c) V článku 18 ods. 2 sa dopĺňa toto:
„Komisia zahrnie do tohto zoznamu príslušné orgány a jednotné kontaktné miesta určené štátmi EZVO.“
- d) V článku 20 ods. 4 sa za slová „sa jej oznámia zmeny.“ vkladá toto:
„Komisia zahrnie do tohto zoznamu subjekty ARS so sídlom v štátoch EZVO a zaradené do zoznamu v súlade s odsekom 2.““

Článok 2

Znenia nariadenia (EÚ) č. 524/2013, vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1051 a smernice 2013/11/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

tajomníci Spoločného výboru EHP
